



EUROOPAN KOMISSIO

Bryssel 19.9.2012
COM(2012) 517 final

2012/0246 (NLE)

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Armenian tasavallan kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen liitettävän pöytäkirjan, joka koskee Euroopan unionin ja Armenian tasavallan puitesopimusta Armenian tasavallan osallistumista unionin ohjelmiin säätelevistä yleisistä periaatteista, allekirjoittamisesta unionin puolesta

PERUSTELUT

Tiettyjen unionin ohjelmien ja virastojen avaaminen asteittain Euroopan naapuruuspolitiikan kumppanimaille on yksi monista toimenpiteistä, joilla Euroopan naapuruuspolitiikan avulla tuetaan uudistuksia, nykyaikaistamista ja siirtymävaihetta Euroopan unionin naapurialueilla. Asiaa käsitellään kattavammin joulukuussa 2006 annetussa komission tiedonannossa¹ yleisestä toimintamallista Euroopan naapuruuspolitiikan piiriin kuuluvien maiden osallistumiselle yhteisön virastojen ja ohjelmien toimintaan.

Neuvosto hyväksyi toimintamallin 5. maaliskuuta 2007².

Tiedonannon ja neuvoston päätelmien pohjalta neuvosto antoi komissiolle 18. kesäkuuta 2007 ohjeet³ Algerian, Armenian, Azerbaidžanin, Egyptin, Georgian, Israelin, Jordanian, Libanonin, Marokon, Moldovan, palestiinalaishallinnon, Tunisian ja Ukrainan kanssa tehtävien puitesopimusten neuvottelemista varten. Puitesopimuksissa esitetään yleiset periaatteet näiden maiden osallistumiselle yhteisön ohjelmiin.

Kesäkuussa 2007 kokoontunut Eurooppa-neuvosto⁴ vahvisti uudelleen Euroopan naapuruuspolitiikan äärimmäisen suuren merkityksen. Se hyväksyi yleisten asioiden ja ulkosuhteiden neuvoston 18. ja 19. kesäkuuta 2007 pidetylle kokoukselle toimitetun puheenjohtajan tilannekatsauksen⁵ sekä sitä koskevat neuvoston päätelmät⁶. Katsauksessa muistutettiin, että neuvosto antaa ohjeet lisäpöytäkirjojen neuvottelemista varten.

Komission ja Euroopan unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan yhteisessä tiedonannossa ”Uusi strategia muutostilassa olevia naapurimaita varten”⁷, jota neuvosto tuki 20. kesäkuuta 2011 antamissaan päätelmissä, korostettiin EU:n pyrkimystä helpottaa kumppanimaiden osallistumista EU:n ohjelmiin.

Tähän mennessä pöytäkirjat on allekirjoitettu Israelin⁸, Marokon⁹, Moldovan¹⁰ ja Ukrainan¹¹ kanssa. Myös Jordanian kanssa on neuvoteltu pöytäkirja, mutta sitä ei ole vielä allekirjoitettu.

Huhtikuussa 2012 Armenia ilmaisi kiinnostuksensa osallistua moniin Euroopan naapuruuspolitiikan kumppanimaille avoinna oleviin ohjelmiin. Armenian kanssa neuvotellun pöytäkirjan teksti on liitetty tähän päätökseen.

Komissio esittää oheisen ehdotuksen neuvoston päätökseksi pöytäkirjan allekirjoittamisesta. Pöytäkirja sisältää puitesopimuksen yleisistä periaatteista, joilla säädellään Armenian osallistumista unionin ohjelmiin. Se sisältää vakiomääräyksiä, ja näitä määräyksiä on

¹ KOM(2006) 724 lopullinen, 4.12.2006.

² Yleisten asioiden ja ulkosuhteiden neuvoston päätelmät, 5.3.2007.

³ Neuvoston päätös (rajoitettu jakelu), jolla komissio valtuutetaan neuvottelemaan pöytäkirjat [...], asiakirja 10412/07.

⁴ Puheenjohtajavaltion päätelmät, Bryssel 21. ja 22.6.2007, asiakirja 11177/07.

⁵ Euroopan naapuruuspolitiikan lujittaminen – puheenjohtajavaltion tilannekatsaus, asiakirja 10874/07.

⁶ Euroopan naapuruuspolitiikan lujittaminen – yleisten asioiden ja ulkosuhteiden neuvoston päätelmät, 18.6.2007, asiakirja 11016/07.

⁷ KOM(2011) 303 lopullinen, 25.5.2011.

⁸ EUVL L 129, 17.5.2008, s. 39.

⁹ EUVL L 273, 19.10.2010, s. 1.

¹⁰ EUVL L 14, 19.1.2011, s. 5, EUVL L 131, 18.5.2011, s. 1, tullut voimaan 1.5.2011.

¹¹ EUVL L 18, 21.1.2011, s. 1-5, EUVL L 133, 20.5.2011, s. 1.

tarkoitus soveltaa kaikkiin muihinkin Euroopan naapuruuspolitiikan kumppanimaihin, joiden kanssa tehdään myös vastaava pöytäkirja.

Samanaikaisesti komissio esittää ehdotuksen neuvoston päätökseksi pöytäkirjan tekemisestä.

Neuvostoa pyydetään hyväksymään seuraava päätösehdotus.

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Armenian tasavallan kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen liitettävän pöytäkirjan, joka koskee Euroopan unionin ja Armenian tasavallan puitesopimusta Armenian tasavallan osallistumista unionin ohjelmiin säätelevistä yleisistä periaatteista, allekirjoittamisesta unionin puolesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 114, 168, 169 ja 172 artiklan, 173 artiklan 3 kohdan sekä 188 ja 192 artiklan yhdessä sen 218 artiklan 5 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Neuvosto valtuutti komission 18 päivänä kesäkuuta 2007 neuvottelemaan Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Armenian tasavallan kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen liitettävän pöytäkirjan¹², joka koskee Euroopan unionin ja Armenian tasavallan puitesopimusta Armenian tasavallan osallistumista unionin ohjelmiin säätelevistä yleisistä periaatteista, jäljempänä 'pöytäkirja'.
- 2) Neuvottelut on saatu päätökseen.
- 3) Pöytäkirja olisi allekirjoitettava unionin puolesta sillä varauksella, että pöytäkirjan tekeminen saatetaan päätökseen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Annetaan valtuutus allekirjoittaa Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Armenian tasavallan kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen liitettävä pöytäkirja, joka koskee Euroopan unionin ja Armenian tasavallan puitesopimusta Armenian tasavallan osallistumista unionin ohjelmiin säätelevistä yleisistä periaatteista, jäljempänä 'pöytäkirja', unionin puolesta sillä varauksella, että pöytäkirjan tekeminen saatetaan päätökseen.

Pöytäkirjan teksti on liitetty tähän päätökseen.

¹² EYVL L 129, 15.5.2002, s. 3.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja valtuutetaan nimeämään henkilö(t), jo(i)lla on valtuudet allekirjoittaa pöytäkirja unionin puolesta.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä

*Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja*

PÖYTÄKIRJA

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Armenian tasavallan kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen Euroopan unionin ja Armenian tasavallan puitesopimuksesta, jossa esitetään Armenian tasavallan osallistumista unionin ohjelmiin koskevat yleiset periaatteet

EUROOPAN UNIONI, jäljempänä 'unioni',

ja

Armenian tasavalta, jäljempänä 'Armenia,

jäljempänä 'sopimuspuolet',

jotka katsovat seuraavaa:

- 1) Armenia on tehnyt Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Armenian tasavallan yhteistyö- ja kumppanuussopimuksen, jäljempänä 'sopimus', joka tuli voimaan 1 päivänä heinäkuuta 1999.
- 2) Brysselissä 17 ja 18 päivänä kesäkuuta 2004 kokoontunut Eurooppa-neuvosto suhtautui myönteisesti Euroopan komission tekemiin Euroopan naapuruuspolitiikkaa koskeviin ehdotuksiin ja vahvisti neuvoston asiasta 14 päivänä kesäkuuta 2004 tekemät päätelmät.
- 3) Neuvosto on sittemmin antanut useaan otteeseen uusia naapuruuspolitiikkaa tukevia päätelmiä.
- 4) Neuvosto ilmaisi 5 päivänä maaliskuuta 2007 tukensa 4 päivänä joulukuuta 2006 annetussa Euroopan komission tiedonannossa esitellylle yleiselle ja kokonaisvaltaiselle toimintamallille, joka mahdollistaa Euroopan naapuruuspolitiikan piiriin kuuluvien maiden osallistumisen yhteisön virastojen toimintaan ja yhteisön ohjelmiin maiden omien ansioiden perusteella edellyttäen, että asianomainen oikeusperusta sallii osallistumisen.
- 5) Armenia on ilmaissut halunsa osallistua useisiin unionin ohjelmiin.
- 6) Armenian osallistumista kuhunkin ohjelmaan koskevista erityisehdoista, erityisesti rahoitusosuudesta sekä raportointi- ja arviointimenettelyistä, olisi määrättävä Euroopan komission ja Armenian toimivaltaisten viranomaisten välisellä yhteisymmärryspöytäkirjalla,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Armenia saa osallistua kaikkiin nykyisiin ja tuleviin unionin ohjelmiin, jotka ovat ohjelmien perustamista koskevien säännösten mukaisesti sille avoimia.

2 artikla

Armenian on maksettava Euroopan unionin yleiseen talousarvioon sille ohjelmiin osallistumisesta määräytyvä rahoitusosuus.

3 artikla

Armenian edustajat voivat osallistua tarkkailijoina Armeniaa koskevien asioiden käsittelyyn hallintokomiteoissa, jotka vastaavat niiden ohjelmien valvonnasta, joiden rahoitukseen Armenia osallistuu.

4 artikla

Armenian osallistujien esittämiin hankkeisiin ja aloitteisiin sovelletaan mahdollisuuksien mukaan samoja edellytyksiä, sääntöjä ja menettelyjä kuin asianomaisissa ohjelmissa sovelletaan jäsenvaltioihin.

5 artikla

Armenian osallistumista kuhunkin ohjelmaan koskevista erityisehdoista, erityisesti rahoitusosuudesta sekä raportointi- ja arviointimenettelyistä, määrätään Euroopan komission ja Armenian toimivaltaisten viranomaisten välisessä yhteisymmärryspöytäkirjassa asianomaisissa ohjelmissa vahvistetuin perustein.

Jos Armenia hakee johonkin tiettyyn unionin ohjelmaan osallistumista varten unionin ulkomaanapua eurooppalaista naapuruuden ja kumppanuuden välinettä koskevista yleisistä määräyksistä 24 päivänä lokakuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1638/2006 3 artiklan nojalla tai muun sellaisen tulevaisuudessa mahdollisesti annettavan asetuksen nojalla, jossa säädetään unionin ulkomaanavun antamisesta Armenialle, ehdot unionin tuen käytölle Armeniassa määritellään rahoitussopimuksessa noudattaen erityisesti asetuksen (EY) N:o 1638/2006 20 artiklaa.

6 artikla

Kussakin 5 artiklan nojalla tehdyssä yhteisymmärryspöytäkirjassa määrätään Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 mukaisesti, että Euroopan komissio, Euroopan petostentorjuntavirasto ja Euroopan tilintarkastustuomioistuimella suorittavat varainhoidon valvonnan, tilintarkastukset tai muut tarkastukset, myös hallinnolliset tutkimukset, tai ne suoritetaan kyseisten elinten alaisuudessa.

Varainhoidon valvonnasta ja tilintarkastuksista, hallinnollisista toimenpiteistä, seuraamuksista ja perinnästä laaditaan yksityiskohtaiset määräykset, joiden nojalla komissiolle, Euroopan petostentorjuntavirastolle ja tilintarkastustuomioistuimelle myönnetään valtuudet, jotka vastaavat näillä toimielimillä unioniin sijoittautuneiden edunsaajien tai toimeksisaajien osalta olevia valtuuksia.

7 artikla

Tätä pöytäkirjaa sovelletaan sen ajan, jonka sopimus on voimassa.

Sopimuspuolet allekirjoittavat ja hyväksyvät tämän sopimuksen omien menettelyjensä mukaisesti.

Kumpikin sopimuspuoli voi sanoa pöytäkirjan irti ilmoittamalla siitä kirjallisesti toiselle sopimuspuolelle.

Pöytäkirjan voimassaolo päättyy kuuden kuukauden kuluttua tällaisesta ilmoituksesta.

Pöytäkirjan voimassaolon päättyminen kumman tahansa sopimuspuolen irtisanomisen johdosta ei vaikuta 5 ja 6 artiklan määräysten mukaisiin tarkastuksiin ja valvontaan.

8 artikla

Sopimuspuolet voivat tarkastella pöytäkirjan täytäntöönpanoa Armenian tosiasiallisen unionin ohjelmiin osallistumisen perusteella viimeistään kolmen vuoden kuluttua pöytäkirjan voimaantulopäivästä ja sen jälkeen joka kolmas vuosi.

9 artikla

Tätä pöytäkirjaa sovelletaan alueisiin, joilla sovelletaan Euroopan unionin toiminnasta tehtyä sopimusta siinä määrätyn edellytyksin, ja Armenian alueeseen.

10 artikla

Tämä pöytäkirja tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet toisilleen diplomaattiteitse voimaantulon edellyttämien menettelyjensä päätökseen saattamisesta.

11 artikla

Tämä pöytäkirja on sopimuksen erottamaton osa.

12 artikla

Tämä pöytäkirja laaditaan kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin, viron ja armenian kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

Tehty Brysselissä

Euroopan unionin puolesta

Armenian tasavallan puolesta